



# ACADÉMIE DES INSCRIPTIONS ET BELLES-LETTRES

Lettre d'information n° 210 – janvier 2023

## Séances publiques à 15h30\*

### Vendredi 6 janvier

– Communication de M<sup>me</sup> Éliane Vergnolle, correspondant de l'Académie : « A propos de trois plans d'églises conservés dans un manuscrit chartrain. Réflexions sur le dessin d'architecture à l'époque romane ».

### Vendredi 13 janvier

– Communication de M. Matthieu Arnold, correspondant de l'Académie : « La Réforme strasbourgeoise face à la dissidence religieuse, 1524-1547. Éléments d'historiographie et de théologie ».

### Vendredi 20 janvier

– Communication de M. Nicolas Goepfert, sous le patronage de M. Dominique MICHELET : « Des lamas dans le désert : adaptations environnementales, pratiques pastorales et sacrifice animal sur la côte nord du Pérou (100-1532 ap. J.-C.) ».

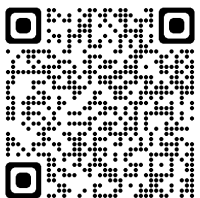
### Vendredi 27 janvier

– Communication de M<sup>me</sup> Anne-Marie Flambard-Héricher et M. François Blary, sous le patronage de M. André VAUCHEZ : « Reconstitution et analyse du domaine temporel de l'abbaye cistercienne de Preuilley ».

\* En grande salle des séances

Palais de l'Institut de France,  
23 Quai Conti, Paris VI<sup>e</sup> arrondissement  
Bus 24, 27, 39, 95 ; M<sup>o</sup> 1, 4, 7, 10

Retrouvez la *Lettre d'information*  
de l'AIBL, téléchargeable au  
format pdf sur [www.aibl.fr](http://www.aibl.fr).



## Bureau 2023

Le Bureau de l'Académie, pour 2023, réunira : l'helléniste, archéologue et numismate **Olivier PICARD**, Président, le linguiste, arménologue et helléniste **Charles de LAMBERTERIE**, et l'orientaliste **Nicolas GRIMAL**, égyptologue et archéologue, Secrétaire perpétuel. **M. Olivier PICARD** exercera également les fonctions de Président de l'Institut de France durant cette année.



## Célébration du centenaire de la DAFA



L'AIBL et la Délégation archéologique française en Afghanistan (DAFA) ont organisé, le **2 décembre**, un colloque commémorant le centenaire de la fondation de cette dernière, qui bénéficie, depuis les origines, du soutien du ministère des Affaires étrangères, représenté, en la circonstance, par la direction générale de la Mondialisation. Cette manifestation a permis de dresser le bilan scientifique et éditorial remarquable

de la DAFA, ainsi que de mettre en lumière ses nouveaux acquis, à la faveur de sept communications, dont deux par des membres de l'Académie : **MM. Frantz GRENET** (« Pas seulement le bouddhisme... La diversité des religions préislamiques de l'Afghanistan ancien ») et **Henri-Paul FRANCFORT** (« L'hellénisme, fil directeur de recherches archéologiques en Afghanistan ») – après une introduction générale donnée par ce dernier, et un bilan des activités les plus récentes dû à M. Philippe Marquis, actuel directeur de la DAFA. Dans son allocution d'accueil, le Secrétaire perpétuel **Nicolas GRIMAL** a souligné les liens étroits et persistants qui unissent solidement l'Académie et la DAFA, créée en 1922 par **Alfred FOUCHER** (1865-AIBL 1928-1952), à qui en fut confiée la première direction ; puis il a souligné le rôle majeur joué, à sa tête, par deux autres membres de l'AIBL, **Daniel SCHLUMBERGER** (1904-AIBL 1958-1972) et **Paul BERNARD** (1929-AIBL 1992-2015). Ce colloque, qui s'est achevé avec la présentation des *Opera selecta* de **Paul BERNARD** édités par l'Académie (voir p. 4), a également fourni l'occasion à M. Philippe Advani, président de la fondation INALCO, d'annoncer la création, rue de Lille, d'une chaire d'enseignement et de recherche consacrée aux Arts et au Patrimoine de l'Afghanistan, lors d'une information au cours de laquelle il a rappelé les principales étapes de ce projet ayant fédéré les efforts de plusieurs acteurs institutionnels avec l'appui de l'Académie, et le soutien des ministères des Affaires étrangères et de l'Enseignement supérieur et de la Recherche.

## Remise du prix Jean et Marie-Françoise Leclant



Cl. G. Crampes. © AIBL

Le **vendredi 9 décembre**, dans la grande salle des séances du palais de l'Institut, **M<sup>me</sup> Nadine Cherpion**, ancienne bibliothécaire de l'Institut français d'Archéologie orientale du Caire (IFAO) et professeur à l'Université catholique de Louvain, a reçu, en présence d'un public nombreux réunissant personnalités du monde de la recherche, de la diplomatie et de la culture, collègues et amis, le Prix de la Fondation **Jean LECLANT**, des mains de **M<sup>me</sup> Marie-Françoise Leclant**, sa fondatrice, et de celles de **M. Nicolas GRIMAL**, Secrétaire perpétuel de l'Académie et Président de la fondation. Doté d'un montant de 10.000 €, ce prix lui a été attribué pour soutenir la publication de son ouvrage intitulé : *Les peintres de l'Égypte ancienne. Leur langage. Leurs palettes. Leurs styles*. **M<sup>me</sup> Hélène CARRÈRE d'ENCAUSSE**, Secrétaire perpétuel de l'Académie française, comptait au nombre des personnalités qui ont bien voulu honorer cette cérémonie de leur présence. Pour en savoir davantage sur les lauréats, leur carrière ainsi que le programme de travail à venir des deux missions soutenues > <http://www.aibl.fr/prix-et-fondations>.



Tombe d'Inherkhâouy



## Réception

Le **vendredi 2 décembre 2022**, s'est déroulée la cérémonie de réception de l'helléniste, archéologue et épigraphiste **Dominique MULLIEZ**, élu membre de l'Académie le 28 octobre 2022, au fauteuil

de **Jehan DESANGES**. Après avoir été introduit et présenté à ses confrères par le Secrétaire perpétuel **Nicolas GRIMAL**, **Dominique MULLIEZ** a reçu des mains du Président **Henri LAVAGNE** le décret le nommant membre de l'Académie ainsi que la médaille de membre de l'Institut.

## Nouveaux correspondants français

Lors de sa séance du **vendredi 9 décembre**, l'Académie a élu huit nouveaux correspondants français :



– **M. François Baratte**, archéologue, spécialiste de l'architecture et de l'urbanisme des provinces romaines et byzantines d'Afrique, professeur émérite à la Sorbonne, ancien conservateur au musée du Louvre ;



– **M. Sylvain Brocquet**, indianiste, spécialiste de langue et littérature sanskrites, épigraphiste, spécialiste de l'histoire de l'esthétique et de l'Inde ancienne, professeur à l'Université d'Aix-Marseille ;



– **M. Patrick Gilli**, médiéviste, historien de l'humanisme et de la Renaissance, Inspecteur général de l'Éducation, du Sport et de la Recherche, ancien Professeur à l'Université Paul-Valéry Montpellier 3 ;



– **M<sup>me</sup> Sylvie Lefèvre**, médiéviste, spécialiste de langue et de littérature françaises du Moyen Âge, professeur à la Sorbonne, ancien professeur à l'Université Columbia (New York) ;

– **M<sup>me</sup> Amina Mettouchi**, berbéri-sante et linguiste, directeur d'études à l'École pratique des Hautes Études (IV<sup>e</sup> section), directrice adjointe de l'Institut des Langues rares de l'École pratique des Hautes Études ;

– **M. Nicolas Michel**, arabisant, spécialiste de l'histoire du monde arabe rural à l'époque moderne, professeur à l'Université d'Aix-Marseille ;

– **M. Philippe Papin**, historien du Vietnam, spécialiste de la société rurale vietnamienne des temps modernes, directeur d'études à l'École pratique des Hautes Études (IV<sup>e</sup> section), ancien responsable du Centre de l'École française d'Extrême-Orient (EFEO) de Hanoi ;

– **M. Marwan Rashed**, helléniste, philologue, historien des philosophies grecque (Platon, Aristote, Empédocle) et arabe, professeur à la Sorbonne, directeur adjoint de l'UMR 8061 (centre Léon-Robin).



## Activités des membres

**M. Manfred BIETAK**, associé étranger de l'AIBL, a donné, le **20 avril 2022**, une conférence, lors de la rencontre annuelle de l'Anthropologische Gesellschaft in Wien, sur les fouilles autrichiennes qu'il a dirigées à Sayala, en Nubie de 1961 à 1965 ; le **10 mai**, il a présenté une communication sur « Les Hyksôs et leurs prédécesseurs : leur origine, leur montée au pouvoir et leur chute » lors de l'Egyptological

Conference in Copenhagen 2022 ; le **9 juin**, une communication intitulée : « Harbour Towns: The Examples of Avaris and Byblos » lors du colloque « The "City" across Time » organisé par l'Accademia nazionale dei Lincei (Rome). Pour en savoir plus sur cette manifestation > <https://www.lincci.it>.

**M<sup>me</sup> Claire-Akiko Brisset**, correspondant de l'AIBL, a participé au colloque international « Le "néo-japonisme" 1945-1975 », organisé au Collège de France, les 12-13 mai, par J.-N. ROBERT, membre de l'Académie, W. Marx, S. Basch et M. Lucken, avec une intervention intitulée : « "Néo-japonisme" et cinéma ? » qu'elle a prononcée le **12 mai** ; le **13 mai**, **M. Jean-Noël ROBERT** a présenté, pour sa part, une communication intitulée : « Aliens et alliés : les Japonais repassent à l'Ouest (1945-1972) ». Pour en savoir davantage > <https://www.college-de-france.fr>.

**M<sup>me</sup> Corinne Bonnet**, correspondant étranger de l'AIBL, a co-organisé, avec A. Grand-Clément et G. Pironti, du **16 au 21 mai**, à la fondation des Treilles, le 4<sup>e</sup> atelier sur « Les dieux d'Homère », consacré au thème « Généalogies, filiations, parenté ». Pour en savoir plus sur cette manifestation et visionner la vidéo > <https://lestreilles.hypotheses.org>.

**M. Emilio MARIN**, associé étranger de l'Académie, a présenté une communication sur l'histoire de la collection archéologique de Naronà, à Metković, le **11 juin**, à l'occasion des 600 ans de la première mention du nom de cette ville dans les sources historiques ; le **29 juin**, il a été invité à prononcer une conférence sur « I complessi di Split (imperiale) e Salona (cristiano) IV-V secolo », à Tarragone, dans le cadre du colloque intitulé : « El monument tardoromà de Centelles ». Le **28 novembre**, il a présenté, à l'École française d'Athènes, une communication intitulée : « L'Augusteum de Naronà. Regard sur le monument ».

**M. Alain de Libera**, correspondant de l'AIBL, a donné une communication intitulée : « Radicalité, annulation, oubli », comme conférence inaugurale (*Opening lecture*) du XV<sup>e</sup> congrès international de philosophie médiévale de la Société internationale pour l'Étude de la Philosophie médiévale (SIEPM), « La Pensée radicale au Moyen Âge / Radical Thinking in the Middle Ages », organisé au Campus Condorcet, Paris-Aubervilliers, du **22 au 26 août**, avec le soutien du CNRS et de ses laboratoires (l'Institut de Recherche et d'Histoire des Textes, le laboratoire d'études sur les monothéismes et SPHERE), ainsi que de l'École pratique des Hautes Études, et des Universités de Paris I Panthéon-Sorbonne et Paris IV Sorbonne Université.

**M. Denis Rousset**, correspondant de l'AIBL, a préparé les Entretiens annuels de la fondation Hardt pour l'Antiquité classique (Vandoeuvres-Genève) qui se sont déroulés du **22 au 26 août**, et ont cette année porté sur « Les concepts de la géographie grecque » ; il y a donné, en outre, le premier exposé intitulé : « Territoire, espace et paysage de l'Antiquité à Byzance ». Il a participé, à Bordeaux, au XVI<sup>e</sup> Congrès international d'Épigraphie grecque et latine, qui a eu lieu, sous le patronage de l'AIBL, du **29 août au 2 septembre**, et en a prononcé la conférence inaugurale intitulée : « Comment publier les inscriptions grecques et latines au XXI<sup>e</sup> siècle ? »

**M. John SCHEID**, membre de l'AIBL, a fait, à Bruxelles, le **13 septembre**, l'une des conférences inaugurales de la LXXV<sup>e</sup> session de la Société internationale Fernand De Visscher pour l'Histoire des Droits de l'Antiquité sur le thème : « *Ius et Religio*. Droit, religions anciennes et christianisme dans l'Antiquité ».





## Rentrée solennelle 2022

Le **vendredi 25 novembre 2022**, s'est déroulée, sous la Coupole du palais de l'Institut, la séance de rentrée solennelle de l'Académie, en présence d'une assistance réunissant plus de 500

personnes, dont plusieurs représentants de pays étrangers, ainsi que de nombreuses personnalités du monde de la culture et de la recherche. Après la présentation du bilan de la vie et des activités de l'Académie en 2022 par le Président **Henri LAVAGNE**, la proclamation des prix par le Vice-Président **Olivier PICARD** et une allocution du Secrétaire perpétuel **Nicolas GRIMAL**, trois orateurs sont venus illustrer le thème « **Le déchiffrement** » retenu cette année : **M. Henri-Paul FRANCFORT** (« Sur le déchiffrement des arts anciens de l'Asie centrale »), **M. Robert HALLEUX** (« La cryptographie à l'âge classique entre "secrètes sciences" et mathématique ») et **M. Dominique MICHELET** (« Manières d'écrire, manières de lire dans la Mésoamérique préhispanique »). Retransmise en direct sur le site Internet de l'AIBL, où elle a été suivie par plusieurs centaines d'internautes, cette séance peut être visionnée intégralement sur sa page consacrée à la Coupole 2022 (<https://aibl.fr/seances-presentation/coupoles/>) où l'on retrouvera également l'ensemble des textes des discours prononcés.



## Hommage

Le **24 novembre**, la Société d'Histoire de France a rendu hommage, à l'initiative du Prof. J. Paviot, à la mémoire et aux travaux de **Philippe CONTAMINE** (1932-AIBL 1990-2022), à l'occasion de sa conférence d'automne qui s'est tenue au château de Vincennes, en présence du **Secrétaire perpétuel Nicolas GRIMAL** qui a tenu à venir exprimer ainsi la reconnaissance particulière que l'Académie porte à sa mémoire, en souvenir de son engagement inlassable, comme directeur du *Journal des Savants*, comme figure de proue de sa composante médiéviste, et plus largement pour son implication dans la vie de l'Institut dont il a dirigé le centre de recherches humanistes de la fondation Thiers, de 2001 à 2010. Plusieurs membres de la Compagnie se sont joints aux orateurs de cette séance commémorative pour évoquer la figure et les apports fondamentaux de Philippe CONTAMINE à l'histoire médiévale : **MM. Yves-Marie BERCÉ**, **Jacques VERGER**, **Dominique BARTHÉLEMY** et **Jean-Marie MOEGLIN**, avec des interventions respectivement intitulées : « Philippe Contamine : souvenirs personnels » ; « Évocation de Philippe Contamine » ; « Philippe Contamine et la chevalerie » ; « Philippe Contamine et la guerre de Cent Ans ». Les conclusions de la journée ont été présentées par **M. Olivier Poncet**, correspondant de l'Académie.

## Nomination et distinction

Le **21 juillet**, a eu lieu en visioconférence la remise de l'International Prize in Japanese Studies décerné par le NIHU (National Institute for the Humanities) pour l'année 2021 à **M. Jean-Noël ROBERT**, membre de l'AIBL, qui a prononcé à

cette occasion, devant un public virtuel de 160 spectateurs, une conférence en japonais intitulée : « L'au-delà des mots : La hiéroglossie dans la civilisation japonaise ».

**M. Denis Rousset**, correspondant de l'AIBL, a été élu Vice-Président de l'Association internationale d'Épigraphie grecque et latine, lors de son Assemblée générale, tenue le **31 août**.

## Activités des membres (suite)

**M. Frantz GRENET**, membre de l'AIBL, a présenté, le **13 septembre**, à l'École Française d'Athènes, avec M<sup>me</sup> Anca Dan, une communication intitulée : « The philhellene Huns: Greek literature and iconography between India and Central Asia (3rd-7th c. AD) » ; le **15 septembre**, il a donné un exposé devant la Société des Amis du Peuple qui portait « Sur les traces d'Alexandre aux confins de l'empire perse : les fouilles de Samarkand ».

Dans le prolongement de l'exposition « Une amitié au service de l'indépendance. Jean Capodistrias, Charles Pictet de Rochemont et Jean-Gabriel Eynard » et du colloque qui l'accompagnait pour célébrer le 200<sup>e</sup> anniversaire de la proclamation d'indépendance grecque (1821-2021), au musée d'Art et d'Histoire de Genève, d'octobre 2021 à février 2022, la gouverneure des Îles ioniennes et ancienne députée européenne, Rodi Kratsa, a organisé à Corfou, du **22 au 24 septembre**, des journées Ioannis Capodistrias et un colloque sur le thème : « Jean Capodistrias et les liens historiques entre les Îles ioniennes et Genève », en collaboration avec la fondation Hardt pour l'étude de l'Antiquité classique, à Vandœuvres près de Genève. Le colloque a été co-présidé par Rodi Kratsa, **M. Pierre DUCREY**, associé étranger de l'AIBL, ancien directeur de la fondation Hardt, et Sylvian Fachard, directeur de l'École suisse d'archéologie en Grèce. Parmi les orateurs figuraient Prokopios Pavlopoulos, ancien président de la République grecque, et les responsables suisses et grecs de l'exposition « Une amitié au service de l'indépendance » et du catalogue qui l'accompagnait. Le catalogue paraîtra en langue grecque à Athènes en décembre 2022.

Le **14 octobre**, **M. Philip van der Eijk**, correspondant étranger de l'AIBL, a participé à la commémoration du centenaire de la mort de l'archéologue Hermann Diels (1848-1922) intitulée : « Philosophie und Medizin in der Antike. Hermann Diels und das aktuelle Verständnis des antiken Denkens », à la Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften. Pour en savoir plus > <https://www.bbaw.de>.

**M. Dominique BARTHÉLEMY**, membre de l'AIBL, a donné une conférence à Strasbourg, le **20 octobre**, au lycée Fustel de Coulanges, devant les prépas littéraires (khâgne et chartes) sur Hugues Capet et son royaume. Il a rappelé à cette occasion l'admirable texte de Fustel de Coulanges, en date du 1<sup>er</sup> janvier 1871, sur « L'Alsace est-elle allemande ? » en suggérant une transposition : mettre Poutine à la place de Bismarck, Russie au lieu d'Allemagne, remplacer Alsace par Ukraine et France par Union européenne...

**M. Matthieu Arnold**, correspondant de l'AIBL, a donné, le **12 novembre**, une communication portant sur « Martin Bucer et Jean Calvin » dans le cadre de la journée d'études « Martin Bucer » organisée par la bibliothèque humaniste de Sélestat ; le **18 novembre**, il a participé au colloque « Strasbourg 1930-1945. La résistance de l'Université française », qui s'est tenu à Strasbourg, en donnant une conférence intitulée : « Une résistance intellectuelle protestante ? La Faculté de théologie protestante de l'Université de Strasbourg, 1930-1945 ».

## Publications de l'Académie

### Mémoires de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, t. LIX

**Le procès de canonisation de Charles de Blois, duc de Bretagne (1319-1364). I, Le procès d'Angers (1371)**, édition critique et traduction par A. Le Huërou, L. Héry, J.-P. Le Guillou<sup>1</sup> et Y. Le Guillou, sous la direction d'A. VAUCHEZ, membre de l'AIBL, Paris, co-édition AIBL - Presses Universitaires de Rennes (PUR), janvier 2023, 956 p., 26 ill., 69 € TTC. Ouvrage publié avec le concours de la Fondation de l'AIBL pour le développement des recherches en histoire religieuse du Moyen Âge (André Vauchez, Prix Balzan 2013) – diffusion : Presses universitaires de Rennes ([www.pur-editions.fr](http://www.pur-editions.fr)).

La mort de Charles de Blois sur le champ de bataille d'Auray, le 29 septembre 1364, mit fin à la guerre civile qui ensanglantait la Bretagne depuis 1341. Ce conflit, né d'une crise de succession engendrée par la disparition sans héritier direct du duc Jean III, vit s'affronter le parti de Blois-Penthièvre, soutenu par la France, et le parti de Montfort, soutenu par l'Angleterre. L'accession au pouvoir de Jean de Montfort, devenu le duc Jean IV, ne fit pas taire les prétentions de la veuve de Charles de Blois, Jeanne de Penthièvre, et de ses enfants, qui voulurent obtenir la canonisation du prince des Iles. Le pape Urbain V, puis Grégoire XI, diligentèrent une enquête sur la vie, les vertus et les miracles de Charles de Blois. Elle se tint à Angers, du 9 septembre au 18 décembre 1371, et vit comparaître 164 témoins. Leurs témoignages constituent ainsi un matériau précieux pour l'historien : il semblait nécessaire d'en proposer aujourd'hui une nouvelle édition. Cette édition, établie à partir de la collation de différents témoignages manuscrits, donne le texte complet des procès-verbaux de l'enquête angevine, en l'accompagnant d'un appareil scientifique permettant l'identification des personnes et des toponymes cités. Cette édition critique, enrichie de notes historiques et de références bibliographiques, présente aussi l'immense intérêt d'offrir une traduction française, en style direct, du texte latin. L'ouvrage tient ainsi à rendre largement accessibles les témoignages de ces hommes et de ces femmes entendus à Angers en 1371 par les commissaires pontificaux. Leurs récits nous plongent dans le quotidien d'une France de l'Ouest en proie à la guerre de Cent ans. Ils nous éclairent sur les attentes en matière de sainteté et permettent d'appréhender les mentalités médiévales. Au-delà du monde universitaire, ils intéresseront les lecteurs curieux de mieux connaître le quotidien des populations du Moyen Âge.

### Mémoires de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, t. LX

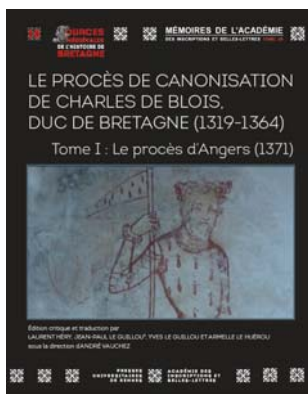
**Opera Selecta**, par Paul BERNARD<sup>1</sup>, membre de l'Académie. I, *Autour d'Aï Khanoum*, 748 p. 647 ill. ; II, *La Bactriane et l'Orient hellénisé*, janvier 2023, 950 p., 287 ill. 150 € HT. – Diffusion Peeters (<https://www.peeters-leuven.be> / tél. 01 40 51 89 20).

Le volume I des *Opera selecta* de Paul BERNARD (1920-AIBL 1992-2015), intitulé *Autour d'Aï Khanoum*, réunit l'essentiel des articles consacrés à ce site archéologique, fouillé de 1965 à 1978. Cette ville, fondée au début du III<sup>e</sup> siècle av. J.-C., n'a jamais été vraiment réoccupée après le départ des Grecs vers 145-130 av. J.-C. Elle a livré de prestigieux vestiges (arts, architectures, inscriptions) illustrant le rôle des Séleucides et des Gréco-Bactriens, ainsi que celui des Orientaux (Perses, Bactriens, Indiens). Paul BERNARD rendit compte, chaque année, des travaux et découvertes réalisés avec ses collaborateurs. Les communications à l'AIBL publiées dans les *Comptes rendus des Séances de l'Académie (CRAI)* et diverses publications savantes déroulent la chronique originelle des découvertes. Ce recueil de 27 chapitres donne une vue d'ensemble des quinze années de fouilles, il permet de suivre, pas à pas, l'histoire de la découverte et des vicissitudes d'un site archéologique majeur durant la seconde moitié du XX<sup>e</sup> siècle. Il révèle aussi l'évolution de la pensée du savant et son regard rétrospectif sur ses propres recherches, livrant des détails et des réflexions que les monographies publiées *a posteriori* dans la collection des *Mémoires de la Délégation archéologique française en Afghanistan* (DAFA) (9 t. y sont consacrés à Aï Khanoum) ne présentent pas toujours.

Le volume II des *Opera selecta* porte sur le domaine élargi de *La Bactriane et l'Orient hellénisé*. Le lecteur y (re)découvrira toute l'étendue des compétences et des connaissances de l'helléniste, la richesse des sources qu'il savait questionner. Les 32 articles formant cet ensemble résultent de choix, mais tous constituent des contributions majeures dans des domaines aussi variés que l'histoire des techniques, l'archéologie soviétique et russe en Asie centrale, le monde des Parthes et du Caucase, le Gandhāra, l'Inde, ou encore l'histoire de la DAFA, dont nous célébrons le centenaire en 2022. Paul BERNARD a abordé des questions comme celle de l'hellénisation à l'aide de l'archéologie, de l'art et des textes, de l'Asie Mineure à l'Inde du Nord-Ouest. Loin de placer les colonisateurs grecs de cet Orient lointain, avant leur progressif évanouissement, en seuls civilisateurs face à des « autochtones » opposés, récipiendaires passifs, ou philhellènes de façade, il fait la part des choses en critiquant les sources. Un index général complète les deux volumes. Il facilitera le report aux nombreux aspects des fouilles, des articles thématiques, de synthèse ou d'interprétation.

## Publications des membres

M. Jean-Yves TILIETTE, membre de l'Académie, a récemment publié, chez Brepols, la première traduction en français moderne de l'*Alexandride* composée vers 1180 à la demande de l'archevêque de Reims Guillaume aux Blanches Mains par Gauthier de Châtillon (ca. 1135-1200) (Louvain, coll. « Témoins de notre histoire », 364 p.). Cette épopée de style virgilien, en 10 livres de près de 5500 vers, retrace la carrière fulgurante d'Alexandre le Grand, un héros très populaire au XII<sup>e</sup> siècle. Cette édition est précédée d'une introduction détaillée évaluant les enjeux historiques, littéraires et moraux de ce monument de la culture médiévale.



Prise de Jugon par Charles de Blois, détail (1342). Source : Bibliothèque nationale de France, MSS, Français 2643, fol.115. Jean Froissart, *Croniques*. Loyset Liédet, enlumineur. Crédit photographique : BNF.

